

中国佛教史

蒋维乔 著

 群言出版社
Qunyan Press

中国佛教史

蒋维乔 著

群言出版社
Qunyan Press

图书在版编目 (CIP) 数据

中国佛教史 / 蒋维乔著. —北京: 群言出版社,
2013.4

ISBN 978-7-80256-434-3

I. ①中… II. ①蒋… III. ①佛教史 - 中国 IV. ①B949.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第055636号

责任编辑 朱前前
装帧设计 马顾本
出版发行 群言出版社 (Qunyan Press)
地 址 北京市东城区东厂胡同北巷1号
邮政编码 100006
网 站 www.qypublish.com
电子信箱 qunyanCBS@126.com
总 编 办 010-65265404 65138815
编 辑 部 010-65276609 65262436
发 行 部 010-65263345 65220236
经 销 全国新华书店
读者服务 010-65220236 65265404 65263345
法律顾问 北京市国联律师事务所
印 刷 北京中科印刷有限公司
版 次 2013年6月第1版 2013年6月第1次印刷
开 本 770 × 1120 1/32
印 张 12.5
字 数 280千字
书 号 ISBN 978-7-80256-434-3
定 价 36.00元

☞ [版权所有, 侵权必究]

出版序

佛学系列着力于中国佛学方面，所收著作或为佛学上开新之作，或为佛学上奠基之作。丛书之收书范围，原则上起于民国，迄于中华人民共和国建立。然某些著作之成型，可追溯至民元之前若干年，因其有重要地位，亦酌情收录。

丛书所收诸书，原版均为繁体竖排，在其流布过程中，亦有版本差异、文字讹误等现象，为此，我们做了一些整理工作：

第一是繁体字改为同行简体字，竖排改为横排（左文、右文改为上文、下文等）的整理。但是为了充分尊重原著，凡底本脱、衍、讹、倒之处，除个别讹误明显影响文意阅读之外，都仍旧为原文。

第二是凡是排印误刻的地方，均改正。

第三是为了方便当代读者阅读，标点符号已经按照现代汉语是用规范作了处理。

第四是书中有作者原注，原书以夹注的方式出现，此次整理已经排入正文，并且以楷体小字作为区分。

特此说明。

叙言

一切学问，均有学理的研究与历史的研究二种，于佛教何独不然。然我国佛教，自汉代输入以来，于教理方面，特别发达，且有潜心冥悟，融合西来之义谛，独自成宗者，如天台、华严是也。至于历史，则数千年来，事实复杂，向无有系统之典籍，可供参考；欲从而研究之，正如暗中索物，不易获得。此其故，由佛教徒缺乏历史观念，在印度已然，我国人亦承受其影响也。虽然，研求教理，若有历史为依据，则所得结果，必益精确。是则历史之研究，实足为教理之辅助，岂可忽哉？余夙有志于此，又自审学识溷陋，未敢率尔操觚，乃借资于东籍，竭余年心力，以成此书。实未能自信为完善，读者以筌路褻褻视之可也。

中华民国十七年六月蒋维乔序

目 录

卷 一

- 第一章 佛教东传之期 / 2
- 第二章 佛经传译之初期 / 7
- 第三章 四大翻译 / 17
- 第四章 南地佛教之中心 / 37
- 第五章 佛教之弘传与道教 / 47
- 第六章 隋唐以前之二大系统（一） / 58
- 第七章 隋唐以前之二大系统（二） / 71
- 第八章 禅之由来 / 85

卷 二

- 第九章 极乐往生与兜率往生 / 96
- 第十章 天台宗之起源及其开创 / 107

- 第十一章 嘉祥之三论宗 / 128
- 第十二章 造像与石经 / 136
- 第十三章 会昌以前之佛教概说 / 142
- 第十四章 唐之诸宗 / 151

卷三

- 第十五章 华天之再兴唐武周世之破佛 / 230
- 第十六章 宋以后之佛教 / 247

卷四

- 第十七章 近世之佛教 / 316
- 第十八章 近世各宗 / 350

卷一

第一章 佛教东传之期

我国人知有佛教，远在汉初；但就历史上显著之事实言，遂相传后汉明帝时，始入中国耳。明帝永平十年（西纪六七），佛教入中国，事详《汉法本内传》。此传作于何代，无可征考。据《续集古今佛道论衡》，此传凡五卷。曰《明帝求法品》，曰《请法师立寺品》，曰《与诸道士比较度脱品》，曰《明帝大臣等称扬品》，曰《广通流布品》是。其第三卷，载在《续佛道论衡》。就各卷标题，及其大体而论，似在佛教传来后，摹拟佛经体裁之作。《大唐内典录》，谓为佛法初来时所作，未可尽信。今据《汉法本内传》、《高僧传》、《僧史略》等书，并详加参证，以示佛教初传时之状态。

史称：永平三年，明帝夜梦金人，身长丈六，顶有白光，飞行殿庭；乃询群臣，傅毅始以天竺之佛对。帝遣中郎将蔡愔、秦景、博士王遵等十八人使天竺，写浮屠遗范。乃与沙门迦叶摩腾、竺法兰，东还洛阳。愔之还，以白马负经而至。因立白马寺于洛城雍关西，以居二僧。中国有僧寺自此始。《高僧传》，

则谓此寺原名招提寺，后改白马，其言曰：“相传外国国王尝毁破诸寺；唯招提寺未及毁坏，夜有一白马，绕塔悲鸣；即以启王；王即停毁诸寺；因改招提，以为白马；故诸寺立名，多取则焉。”所谓外国国王，应是五胡乱华时之国王；但其姓氏不可确知。《法本内传》有白马、兴圣二寺。故白马寺建于何代，尚须研究。

《汉法本内传》称迦叶摩腾、竺法兰抵洛阳后，五岳十八山道士，于永平十四年正月一日上奏，请与佛僧论理角法。明帝遣尚书令宋庠，传谕道释两派，斗法白马寺。而南岳褚善信、华岳刘正念、恒岳桓文度、岱岳焦得心、嵩岳吕惠通以下六百九十道士，筑三坛于寺之南门外；西坛安置符篆书，中坛安置黄老等书，东坛列祭器食物，祈祷诸神。佛僧则于道路西侧，安置佛舍利经像。已而道众宣言，纵火焚坛，不燃圣典。詎知火发，悉归灰烬。佛则舍利放五色光，飞舞空中。迦叶摩腾，亦飞升天际；现诸神怪。观者叹服。自吕惠通以下诸人，暨内宫妇女二百三十人，一时皆愿出家。朝廷敕所司建十寺；以七寺为僧寺，三寺为尼寺。僧寺建于洛阳城外，尼寺建于洛阳城内。而南岳道士费叔才，以法力不及佛僧，愧愤而死。然其说均未可确信。

迦叶摩腾、竺法兰来华后，所译经典，载在经录者，除《四十二章经》外，尚有《佛本行经》五卷、《十地断结经》四卷、《二百六十戒合异》二卷、《法海藏经》一卷、《佛本生经》一卷。惟《四十二章经》尚存，且最有名；其体颇似老子《道德经》。或谓“此经本是天竺经抄，元出。大部；撮引要

者；似《孝经》十八章”。相传此经译成，朝廷藏之石室，后始流传。《高僧传》称：“初緘在兰台石室第十四室中。”兰台者，后汉禁中藏书府也。至《汉法本内传》所载佛教东渐说；仅迦叶摩腾、竺法兰二人来华事实足采。盖自二人来后，迄桓帝时安世高、支娄迦讖来华之前，八十年间，中国史乘，无一言涉及佛教者。故虽谓《中国佛教史》，断自安世高、支娄迦讖始，亦无不可。当摩腾法兰之来，朝廷加以宠异，后世传说遂歧。我国人之知有佛教，为时更古，不始于汉。迦叶摩腾等之来，仅可谓为天竺人来华之始。至于确定佛教之传来期，应自安世高、支娄迦讖始。

上言摩腾法兰未来以前，我国人已知有佛教；兹引诸书，证之于下：

（一）列子：“孔子曰：丘闻西方有圣者焉；不治而不乱，不言而自信，不化而自行，荡荡乎人无能名焉。”此孔子暗示释尊之教化，与儒教不相歧之证也。

（二）朱士行经录：“秦王政四年。秦王政后灭六国，即皇帝位，是谓始皇帝。王之四年，乃即皇帝位前二十二年。西域沙门室利房一作释利防等十八人，始赍佛经来华；王怪其状，捕之系狱，旋放逐国外。”

（三）《魏书·释老志》：“释氏之学，闻于前汉。武帝元狩中，霍去病获昆邪王及金人，率长丈余；帝以为大神，列于甘泉宫，烧香礼拜。此则佛道流通之渐也。”此金人长丈余者，或系指佛像而言。

(四)《释老志》：续前文“及开西域，遣张騫使大夏。还云：‘身毒国有浮图之教。’”此明示佛教流行中国之事实。浮图，即佛陀也。

(五)梁阮孝绪《七录序》：“成帝时，刘向检校秘书，编定目录，其中已有佛经。盖秦政既设挟书之禁，令民间不得藏书。惠帝始除此律，稍稍搜集天下书籍。成帝之世，命陈农广求遗书，使刘向父子雠校。向亡，帝使歆嗣其前业。乃徙温室中书于天禄阁上。歆遂总括群篇，奏其七略。”《佛祖统记》引刘向《列仙传》曰：“吾搜检藏书，缅寻太史，撰《列仙图》。自黄帝以下，迄至于今，得仙道者七百余人。检定虚实，得一百四十六人。其七十余人，已见佛经矣。”据此足为向校书时，已有佛经之证。

(六)《释老志》：“哀帝元寿中，景宪受大月氏王口授《浮图经》。”考元寿元年，距武帝时八十年，在迦叶摩腾、竺法兰来中土前六十余年。

以上所载，《列子》之文，或后人所伪托。此外如《广弘明集》，引《老子西升经》：“符子云：‘老子先师，名释迦文。’”《佛祖统记》、《周书异记》、《天人感通传》，俱谓周代已知有佛教，恐系后人揣测之言，悉不足据。

朱士行《经录》，谓秦处中国极西，为西域来中国者必经之道。以其时考之，正值印度阿输迦王在位之年。其派遣传道师来华，虽属意中事，然亦不过拟议之辞，未可尽信。朱士行详细情形，另于后章述之。但就古经录而言，不足征信之处尚多。例如

《开元录》卷十、《贞元录》卷十八载释利防所卖《古经录》一卷，刘向校书时《旧经录》一卷，迦叶摩腾汉时《佛经目录》一卷，其次序朱士行《汉录》一卷。是朱士行前，已有经录，确无可疑。故朱士行经录，未可重视。

《魏书》所载，可称实录。武帝遣张骞使月氏，说夹击匈奴，虽不成；然骞知月氏之南有身毒国，观其后谋由蜀赴身毒国赴滇越事可知。其所载景宪事亦足据。盖此时佛教，当已盛行月氏也。但武帝降昆邪王得佛像事，尚须考证。当是时，佛教虽已盛行印度北方，然昆邪王地邻高昌，即今之甘肃。距印度远甚。佛教势力，似尚未能及此。或谓此非佛教，系在西域所行之他教。

刘向《列仙传》，载黄帝以来得仙道者百四十六人。其七十余人见于佛经。所谓汉以前列仙七十余名见于佛经者，初不明为何事。而《统记》称今书肆板行者即指《列仙传》，乃云七十四人，已在仙经。盖是道流擅改之耳。由此观之，或系引文之误。如曰黄帝以来得仙道而名列仙经者七十四人，则其说较妥矣。

要之，我国知有佛教，应在武帝通西域后。至明帝时，天竺人来华，朝廷尊之。遂视为异闻，而传播于后世。实则中国佛教史，当以安世高、支娄迦谶来时为始也。

第二章 佛经传译之初期

我国佛教，传自印度。其经典专藉翻译而传。所翻译之经典，正否不一；则经典之解释，亦因之而歧。故我国佛教史，当视翻译家之见解为转移；而此翻译家，即可视为开创一宗，或宣布新义者。鸠摩罗什、真谛、玄奘、不空四人，可推为中国佛教史上四大翻译家。盖此四大家，于佛教上，影响最大也。

佛经传译之初期，指鸠摩罗什前后而言。考鸠摩罗什来华，在姚秦弘始三年，距支娄迦讖、安清来时，二百六七十年。今就此期间，列举来华之外人，及其国籍于下：

来华之外人名	国籍	来华之时代
安清 字世高	安息	后汉桓帝建和年间
安玄 优婆塞	安息	后汉灵帝末
昙谛	安息	曹魏主髦正元
安法钦	安息	西晋武帝太康
支娄迦讖	月支	虽有异说，约计当在灵帝时耳

支曜	月支	灵帝中平
支亮 字纪明，支谶弟子	月支	不详
支施仑 优婆塞	月支	前凉主张天锡凤凰、东晋简文帝咸安
康巨	康居	灵帝中平
康孟详	康居	献帝兴平
康僧会	康居	吴大帝时，或谓其先康居人，世居天竺，其父移交趾
昙果	西域	献帝建安
白延	西域	曹魏主髦甘露
支疆梁接	西域	吴主亮五凤
强梁娄至	西域	西晋武帝太康
无罗叉	西域于阗	西晋惠帝元康
帛尸黎密多罗	西域	怀帝永嘉
竺佛图澄	西域	怀帝永嘉
昙摩持	西域	前秦主苻坚建元
昙摩难提	西域兜佉勒	前秦主苻坚建元
鸠摩罗佛提	西域	前秦主苻坚建元
竺昙无兰	西域	东晋孝武帝太元
迦留陀伽	西域	东晋孝武帝太元
鸠摩罗什	西域龟兹	后秦主姚兴弘始
昙摩流支	西域	后秦主姚兴弘始
僧伽陀	西域	北凉沮渠蒙逊永安、东晋安帝时代
竺难提	西域	东晋恭帝元熙
支法力	西域	东晋恭帝元熙

浮陀跋摩	西域	北凉主蒙逊承和、刘宋元帝元嘉
置良耶舍	西域	北凉主蒙逊承和、刘宋元帝元嘉
伊叶波罗	西域	北凉主蒙逊承和、刘宋元帝元嘉
安法贤	西域	不详
祇陀密	西域	不详
犍陀勒	西域	不详
涉公	西域	不详
僧迦跋澄	罽宾	前秦主苻坚建元
僧迦提婆	罽宾	前秦主苻坚建元
僧迦罗叉	罽宾	不详
昙摩耶舍	罽宾	东晋安帝隆安
佛若多罗	罽宾	后秦主姚兴弘始
卑摩罗叉	罽宾	后秦主姚兴弘始
佛陀耶舍	罽宾	后秦主姚兴弘始
佛驮什	罽宾	刘宋少帝景平
求那跋摩	罽宾	刘宋文帝元嘉
昙摩密多	罽宾	刘宋文帝元嘉
昙柯迦罗	中天竺	曹魏主芳嘉平
佛陀跋陀罗	中天竺迦维罗卫	后秦主姚兴弘始
昙无讖	中天竺	北凉主蒙逊玄始
求那跋陀罗	中天竺	刘宋文帝元嘉
竺佛朔	天竺	后汉灵帝光和
康僧铠	天竺	曹魏主芳嘉平
维祇难	天竺	吴大帝黄武
竺律炎	天竺	吴大帝黄武
昙摩婢	天竺	前秦主苻坚建元

僧迦跋摩	天竺	刘宋文帝元嘉
僧迦达多	天竺	刘宋文帝元嘉
僧迦罗多	天竺	刘宋文帝元嘉
佛图罗利	不详	前秦主苻坚建元
若罗严	不详	不详
昙摩	不详	东晋安帝隆安

二百六七十年间，外人来华布教者，实不尽于上列之数。此特举其名重而翻译经典者。其翻译才力，亦各有不同。有仅翻译一二部者，有翻译数十部者。上列诸人来华后，所生之子，亦有从事翻译者；如法度之子，吴之支谦，达摩尸罗之子，西晋之竺叔兰，其最著也。

上列诸人，所翻经典，考诸经录，所载互异，难知确数，如安世高所翻者，《出三藏记》仅载三十四部四十卷。隋费长房《历代三宝记》，则参考诸书，谓有百七十六部百九十七卷。支娄迦谶所翻者，《出三藏记》仅载十三部二十七卷。《历代三宝记》，则载有二十一部六十三卷。《开元释教录》，则增至二十三部六十七卷。其中虽有为后人所发见者，但传言不实，难于征信。如前章所述之《四十二章经》，即其证也。

况当时翻经之处，非由朝廷指定，朝廷亦不加以保护。不过布教修道之暇，偶尔从事。或成书于行旅之际，或就大部中抽译一二。罕署姓氏，甚至名称混淆，其姓氏有全不可考者。加以外人同名者颇多，如竺法兰、竺昙无兰、昙无讖、竺昙摩